

雙邊會談談參資料

一、會談國家：中國大陸

議題二：我方期藉由此機會建議中國大陸取消 10% 燃煤出口稅，以增加中國大陸燃煤在台灣地區之價格競爭力，有助於促進兩岸貿易。（Seeking opportunity for China to cancel taxes on coal exports to Chinese Taipei, so as to increase price competitiveness）

背景說明：

- 一、中國大陸煤炭出口實行國營貿易管理，目前只有神華集團、中煤集團、五礦集團和山西煤炭進出口集團等四家公司取得中國大陸政府核發之煤炭出口執照。其中，只有神華集團及中煤集團獲准出口煤炭至台灣。
- 二、2004 年起，中國大陸因國內燃煤需求急遽增加，為確保燃煤供應穩定，中國大陸政府起制訂「煤炭出口配額管理辦法」。前述四家公司要出口煤炭時，必須憑配額批准文件，才得以出口。此外，中國大陸政府自 2008 年起徵收燃煤的出口稅 10%，並延續至今。
- 三、台灣地區自中國大陸進口之燃煤數量由 2000 年的 828 萬公噸（占比 21%）成長至 2004 年最高峰之 2,470 萬公噸（占比 45%），之後，中國大陸實施燃煤出口配額與課徵燃煤出口稅後，中國大陸煤進口量急遽減少，2013 年僅剩 83 萬公噸（占比 1%）。
- 四、中國大陸取消燃煤出口稅之好處：
 - （一）提升中國大陸煤在台灣地區之價格競爭力。
 - （二）促進兩岸貿易，提升兩岸合作製造產品競爭力。

發言重點：

Chinese Taipei places great importance on enhancing trade ties with China. To strength the cross-strait trade relationship, Chinese Taipei would like to take this opportunity to request China to cancel the export taxes on thermal coal. If there are difficulties for China to cancel the export taxes on thermal coal completely, Chinese Taipei still request China to consider the possibility of canceling the export taxes on certain amount of exported thermal coal to Chinese Taipei.

中華台北很重視與中國大陸之間的貿易往來。為促進兩岸貿易，我方希望藉由此機會向中國大陸爭取取消燃煤出口稅，以增加中國大陸燃煤在中華台北的價格競爭力。若中國大陸政府對全面取消燃煤出口稅政策有執行上之困難，建議可在對中華台北一定出口數量內免徵燃煤出口稅。